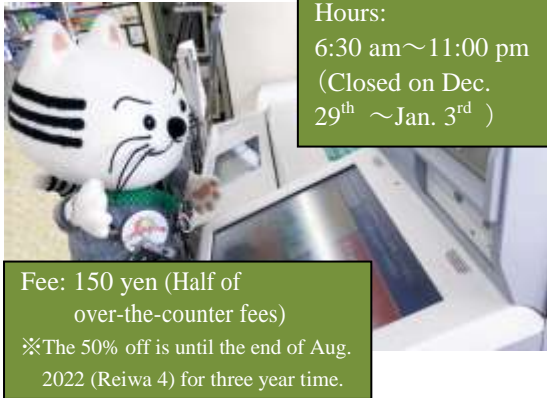


New!..YOU CAN OBTAIN CERTIFICATES AT CONVENIENCE STORES

This new service has been launched **since September**. You can obtain a certificate of residence and a seal of registration certificate at the convenience stores. For inquiries: Shimin-ka Tel. 042-338-6880



By using the multi-function copier at the convenience stores

"Conbini Koufu" or issuance of certificates at the convenience stores

The Individual card or "My number card" is necessary.

Campaign for "My Number Card" Application

- ▷Date/Time: Sept. 25 (Wed.) 9:30 am~12:00 nm, 1:30 pm~4:00 pm
- ▷Venue: Special venue on the first floor of West Meeting Room, City Hall ※Come directly to the venue on the day
- ▷Eligible: Residents registered in Tama City
- ▷Contents: Free ID photograph and will assist you in completing the application form
- ※You should bring identify verification documents and application form.
- ※You can claim the card a few days later by visiting the city hall.
- ※You should inquire first if you are under 15 years of age or an adult-guardianship
- ▷Inquiries: *Shimin-ka* "My Number" in-charge ☎042(375)8126

Attention!

RENEWAL OF MEDICAL HEALTH CARD FOR CHILDREN'S MEDICAL EXPENSE SUBSIDY

The expiration date of *Marunyu* (乳) medical card or *Maruko* (子) medical card that you have right now is on Monday, September 30th. Eligible persons will receive a new medical card which will be sent by post from Friday, Sept. 20th. ●NOTE: The current status report form has been sent to those who need to renew their application in late July. Please do not forget to submit it.

▶Inquiries: Childrearing Support Section ☎042-338-6851

TAMA CITY INTERNATIONAL CENTER- EXCHANGE PROGRAM DIVISION'S EVENT A VISIT TO THE INCINERATION PLANT AND HEATED POOL

In this facility tour, we will visit the waste incineration plant which completely burns waste from Tama City, Hachioji City and Machida City, and the heated pool that uses the heat from the plant. Participants will be able to see the ecosystem, which normally do not have the chance to visit and see.

- Date and time: Saturday, Sept. 28th 9:15 a.m.~3:00 p.m.
- Meeting time and place: 9:15 a.m. in front of Karakida Station exit
- Eligible: Those who are living, working and studying in Tama City
- Capacity: 20 persons (in order of application)
*Transportation expenses are at your own expense.
- Application/Inquiries: Must arrive by Sept. 7 (Sat.)~24(Tue.). Write in a postcard your name, address, tel., nationality (for foreigners only), school grade and name (for students only), any questions (optional) and "Incineration Plant and Heated Pool Visit". Send to Tama City International Center - Exchange Program Div. "Facilities Tour" In-charge, 7F VITA Commune, 4-72 Sekido, Tama City 〒206-0011 ☎042-355-2118

*We will send you the materials as soon as we receive your application postcard. If you didn't receive it, please contact us.

NEWS FOR FOREIGNERS FROM THE TAMA CITY LIBRARY

A Japanese language study materials corner was set up in the "Kodomo toshoshitsu (Children's reading room)" at the main library of Tama City. Adults can also use it.

*Introduction of a book: "エリンの挑戦! にほんごができます (Erin's challenge! I can speak Japanese) -Learn Japanese through DVD vol. 1" Author: The Japan Foundation
Publisher: Bonjinsha
Year published: 2007
You can learn Japanese from Chinese, English, Korean and Portuguese

VITA MONTHLY CONCERT: TOGETHER WITH "SATOUKIBI BATAKE"

- Date/Time: Friday, September 27th 7:00 p.m. (Hall opens 6:00 p.m.)
 - Venue: Sekido Public Hall VITA Hall
 - Capacity: 250 persons (in order of arrival). *Come directly to the venue on the day.
 - Performers: Ensemble Terra (chorus), Mariko Egawa (coaching, piano)
 - Selections: "Satoukibi Batake", "Vegetable Salad Story", "On the street where you live", "Kawa no nagare no yoh ni (Like the flow of the river)", etc.
- ▶Inquiries: Sekido Public Hall ☎ 042-374-9711

BE RESPONSIBLE AND SHOW AFFECTION TO YOUR PET FOR ITS ENTIRE LIFE

September 20th (Fri.) to September 26th (Thu.) is a "Be Kind to Animals Week"

*Don't forget to register your dogs and have them vaccinated against rabies

In order to prevent the spread of rabies, the registration of pet dogs and annual rabies vaccinations are required by law. Be sure to put a nameplate and vaccination slip on your dog.

*Avoid causing nuisance with people around you

Be sure to connect with leads while taking for a walk. If they pee, it's your responsibility to wash it away with water and take the dung home.



*Keep cats indoors

Keeping a cat outside can lead to infection and traffic accidents. Also, they may cause trouble to your neighbors if they pee or dung at the house of someone else, or may cause a nuisance when they make loud yowling sounds when quarreling or in estrus. Don't forget to have them spayed or castrated.

ROTA OF DOCTORS ON HOLIDAYS 9:00am-5:00pm TAMA CITY DOCTORS ASSO. <http://www.tama-med.or.jp/toban>

9/15(Sun.) Tama Garden Clinic	3F, Lions Plaza Tama Center, 1-35 Ochiai	☎042-357-3671
9/16(Hol.) Tama Nagayama Takada Clinic	3F Medical Mall Nagayama, 3-6 Kaidori	☎042-400-5145
9/22(Sun.)Nagayama Internal Med. Clinic	2F KTA Bldg., 1426 Kotta	☎042-338-2355
9/23(Hol.) Nakamura Internal Med. Clinic	5-10-7 Suwa	☎042-375-7757
9/29(Sun.) Fusegawa Clinic	1329 Ochikawa	☎042-373-5858
10/6(Sun.) Shii no Ki Internal Med. Clinic	Dai-5 Shii no Ki Bldg., 6-15-4 Ochiai	☎042-337-5711
10/13(Sun.) Aragaki Internal Med. & Surgery Clinic	3F Shintoshi Ctr. Bldg., 1-24-1 Tsurumaki	☎042-373-0514
10/14(Hol.) Saito Internal Med. & Respiratory Clinic	Rm. 202, 4-2-6 Nagayama	☎042-373-2522

*Limited to emergency cases only. *Please phone the clinic before visiting and make sure to visit during clinic hours. *Bring along your health insurance card and the infant healthcare card (if applicable) to the clinic. *There might be changes of clinics on the list.

NIGHT CLINIC FOR CHILDREN (Pediatrics)

(Health Center = Kenko Senta) 19:00-21:45

Children are to first consult here for emergency illness
☎ 042-375-0909



MEDICAL INSTITUTIONS INFORMATION (24-HOURS)

Emergency Tel. Center (Tama Fire Dept.) ☎042-375-9999
Fire Department Emergency Consultation Center
Tel. #7119 (Mobile, PHS, push phone); ☎042-521-2323 (dial phone)
Tokyo Met. Med. Health Info Service (Himawari) ☎ 03-5272-0303

EMERGENCY DENTAL TREATMENT ON HOLIDAYS

(Health Center) Dental care 9:00-15:30 ☎ 042-376-8009

(Sun., public holidays, year-end and New Year holidays)

*Appointment is necessary. Be sure to call first in advance.

MEDICAL INFORMATION IN FOREIGN LANGUAGES

(Tokyo Metropolitan Health and Medical Info Center)

9:00-20:00 ☎03-5285-8181

★COUNSELING FOR FOREIGNERS *By appointment basis only!

Every 1st & 3rd Thursdays 13:30-16:30 TIC Room, 7F, VITA Commune (OPA Bldg.)

※Projects entrusted by

Tama City

★SCHEDULE OF JAPANESE CLASSES (TIC members can attend the classes for free)

*Tama Center Class (Monday 11:00-12:50)	Cocolia Hall, 7F, Cocolia Tama Ctr.	9/2.9.30	10/7.21.28
*Nagayama Class (Monday 10:00-12:00)	Rm. 302 Higashi Nagayama Fukugo Shisetsu, etc.	9/2.9.30	10/7.21.28
*Sakuragaoka Class (Thursday 10:00-12:00)	TIC Rm., 7F, VITA Commune (OPA Bldg.)	9/5.12.19	10/3.10.17.31
"	(Thursday 19:00-21:00) TIC Rm., 7F, VITA Commune (OPA Bldg.)	9/5.12.19	10/3.10.17.31
"	(Saturday 14:00-16:00) TIC Rm., 7F, VITA Commune (OPA Bldg.)	9/7.14.28	10/5.12.26

▲For above inquiries and reservations, please call TIC Secretariat ☎042-355-2118

Published by Culture & Citizens Cooperation Section, Living & Culture Dept., Tama City Hall ☎042-338-6882 every 10th of the month.



Prepared & edited by: TAMA CITY INTERNATIONAL CENTER (TIC)

TIC Secretariat: 7F, VITA Commune, 4-72 Sekido, Tama City 206-0011 ☎ 042-355-2118 Fax 042-355-2104

E-mail: tic@kdn.biglobe.ne.jp URL: <https://www.tic-tama.jp>

Open from Monday to Saturday 10:00-17:00 (Closed on Sun., 1st & 3rd Mon., New Year holidays and other special holidays)

※If you have any opinions concerning HAND in HAND in TAMA, or if you want a copy of this newsletter which is available in four languages (Japanese, English, Chinese and Hangul), please contact the above. Editing: Tsutomu Mogami